

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 129 (2003)
Heft: 12: Courants d'air

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PRÉCISION

L'encadré paru dans *TRACÉS* N° 8 du 16 avril (page 38) donnait les coordonnées et les adresses Internet à Zurich et à Berne du nouveau service de relations nationales et internationales de la **sia**. Or le nom de baptême d'abord retenu pour cette structure incluait un anglicisme à connotation potentiellement touristique, qui a finalement été abandonné au profit de « sia inter.national ».

Nous republions donc l'encadré en question mis à jour.

sia inter.national

sia inter.national
Selnaustrasse 16
Postfach
8039 Zürich
Tél. 01 283 15 15
Fax 01 201 63 35
E-mail: inter.national@sia.ch

Permanence à Berne:

SIA
Schauplatzgasse 9
3011 Bern
Tel. 031 312 01 52
le jeudi de 9h à 12h
et de 13h à 16h

*Fin de la partie
rédactionnelle*



BOSSARD ASW LUZERN

Rien ne vaut un partenaire professionnel pour embellir votre environnement.
Aménagements extérieurs, routes et génie civil: CREABETON vous propose des solutions toujours
adaptées à vos besoins et des produits suisses de qualité supérieure. Conseil compétent et livraison rapide.
Appelez-nous et nous serons très bientôt chez vous!

creaphone 0848 800 100 www.creabeton.ch

CREABETON

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B
(Patrick Devanthery, Yves Blanc, Anne Lacaton, Luca Merlini, Jean-Lou Rivier, Doris Waelchli, Dominique Zanghi)

Extension de la localité de Bussigny, secteur ouest, sur 36 hectares (CP, PO)

Commune de Bussigny-près-Lausanne
Direction des travaux
Rue Saint-Germain 1
CH - 1030 Bussigny-près-Lausanne
Tél. 021 706 11 80
Fax 021 706 11 89
<www.bussigny.ch>

Architectes établis en Suisse

Transformation et extension de l'église évangélique réformée de Dornach (CP 2 degrés, PO) - nouveau

Evang. - reformierte
Kirchgemeinde Dornach
Sabarchitekten, M. Kägi
Blauenstrasse 19
CH - 4054 Bâle
<www.sabarchitekten.ch>

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B
(Patrick Devanthery, Philippe Donner, Jacques Hainard, Elle Hertz, Christian Kerez, Maria Zurbuchen-Henz)

Extension du musée d'ethnographie et de l'institut d'ethnologie à Neuchâtel (CP 2 degrés, PO)

Erat de Neuchâtel
p/a TSCHUMI + BENOIT SA
Rue de l'Allée 11
CP 7019
CH - 2500 Bienne 7
tschumi.benoit@bluewin.ch
<www.men.ch/menu.htm>

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B
(Jacques Agustoni, Gilbert Dousse, Adrian Kramp, Jacqueline Pittet, Pierre-André Simonet)

Construction d'un centre scolaire abritant des classes primaires et enfantines pouvant accueillir environ 220 élèves (CP, PO)

Commune de Vuisternens-devant-Romont
p/a Page Architectes SA
CP 75
CH - 1680 Romont
Fax 026 652 31 55
<vuisternens-devant-romont.fr.ch>

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO, titulaires d'un diplôme EPF, IAUG, AAM, HES ou inscrits au REG A ou B

Construction de l'école à Zuzo en trois étapes (CP 2 degrés, PO)

Municipalité de Zuzo
Concours Mareg
CH - 7524 Zuzo (GR)
<www.zuzo.ch>

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO
(Elisabeth Boesch, Hans Cometti, Martin Engeler, Rainer Zulauf, Andreas Brunnschweiler)

EMS Frauensteinmatt à Zoug (MEP, PO) - nouveau

Canton de Zoug
Brunnschweiler+Heer
Bahnhofstrasse 52, CP 6133
CH - 8023 Zürich
Fax 01 214 66 67
oliver.dfr@brunnschweilerheer.ch

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS DE CONSTRUCTION
en faisant appel à

SGC

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus 1019**.

Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

Surveillance et Garantie de la Construction S.A.
116, route de Florissant Tél. 022 703 47 47
1206 GENÈVE Fax 022 703 47 49

Drainage de surface

résistant à la compression



SYTEC Bausysteme AG, 3172 Niederwangen BE, tél. 031 980 14 14